



**SITZUNGSPROTOKOLL**

**VERBALE DI RIUNIONE**

**Nr. 2**

**n. 2**

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1.  
Einberufung, vom 30.03.2022 um 17:00 Uhr im  
Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convo-  
cazione, del 30/03/2022 alle ore 17:00 nella sala  
consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		X
Rudolf Gruber			Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber			Werner Straudi		
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair		X	Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen			Reinhard Weger		
Barbara Medei			Bruno Wolf		
Lukas Neumair	X				

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungs-niederschrift verfasst.

Die Gemeinderätinnen Elisabeth Mair und Johanna Schmiedhofer Ganthaler nehmen mittels Videokonferenzsystem „Zoom“ teil.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:06 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Wilma Huber und Martin Grossgasteiger zu Stimmzählern.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Le consigliere comunali Elisabeth Mair e Johanna Schmiedhofer Ganthaler partecipano con il programma “Zoom”.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:06 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Wilma Huber e Martin Grossgasteiger.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

**Klaus Oberlechner** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0023337, Protokolldatum 14.03.2022.

**Lukas Neumair** entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0026606, Protokolldatum 30.03.2022.

### **TOP 1: Vorstellung der Privatklinik Sanitas in St. Georgen**

Dr.in Claudia Pellegrini stellt die Privatklinik Sanitas in St. Georgen vor. Anschließend beantwortet sie die Fragen der Gemeinderäte und Gemeinderätinnen.

### **TOP 2: Antrag um Abänderung Bauleitplan Norbert Niederkofler - Moessmer. Vorstellung Konzept**

Der Sternekoch Norbert Niederkofler und der Geschäftsführer der Tuchfabrik Moessmer, Walter Niedermair, stellen ihr Konzept zur Villa Moessmer vor. Sie beantworten anschließend die Fragen der Gemeinderäte und Gemeinderätinnen.

### **TOP 3: Bericht der Stadtwerke Bruneck zur Entwicklung der aktuellen Energiepreise**

Der Bürgermeister führt die Mitglieder des Gemeinderates in das Thema ein. Anschließend informieren der Generaldirektor Gustav Mischi, der Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter und der Präsident Peter Rech über die steigenden Energiepreise, die Ursachen und die Maßnahmen zur Eindämmung der Steigerung. Anschließend werden noch die Fragen der Gemeinderäte und Gemeinderätinnen beantwortet.

### **TOP 4: Vorstellung der Ergebnisse der Umfrage "Mein|Dein|Unser Stadtzentrum"**

Der Gemeinderat beschließt auf Antrag von Stadtrat Daniel Schönhuber, die Vorstellung aus zeitlichen Gründen zu vertagen.

### **TOP 5: Beschlussantrag der Gemeinderäte des Team K: Fachkreis "Alterung der Bevölkerung" - Erarbeitung eines Strategie- und Maßnahmenkataloges**

Der Beschlussantrag findet mit 7 Stimmen für die Annahme (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vincentini, Hans Peter Niederkofler, Straudi Werner, Barbara Medei), 2 Gegenstimmen (Karl Felder, Rudolf Gruber) und 14 Enthaltungen keine Mehrheit.

**Klaus Oberlechner** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0023337 data di protocollo 14/03/2022.

**Lukas Neumair** giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0026606 data di protocollo 30/03/2022.

### **POG 1: Presentazione della clinica privata Sanitas a San Giorgio**

Dott.ssa Claudia Pellegrini presenta la clinica privata Sanitas a San Giorgio. Poi risponde alle domande dei membri del consiglio comunale.

### **POG 2: Domanda di modifica al piano urbanistico Norbert Niederkofler - Moessmer. Presentazione del concetto**

Il cuoco stellato Norbert Niederkofler e l'amministratore delegato del Lanificio Moessmer, Walter Niedermair, presentano il loro concetto per la Villa Moessmer e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

### **POG 3: Relazione dell'Azienda Pubbliservizi Brunico riguardante lo sviluppo dei prezzi energetici attuali**

Il sindaco introduce i membri del consiglio comunale all'argomento. Il direttore generale Gustav Mischi, il direttore amministrativo Andreas Ellemunter e il presidente Peter Rech illustrano l'aumento dei prezzi dell'energia, le cause e le misure di contenimento dei prezzi. Di seguito rispondono alle domande dei consiglieri e delle consigliere comunali.

### **POG 4: Presentazione dei risultati del sondaggio "Il nostro centro città"**

Il consiglio comunale decide, su proposta dell'assessore Daniel Schönhuber, di rinviare la presentazione per motivi di tempo.

### **POG 5: Mozione dei consiglieri comunali del Team K: Gruppo di esperti "Invecchiamento della popolazione" - Sviluppo di un catalogo di strategie e misure**

Con 7 voti favorevoli all'approvazione (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vincentini, Hans Peter Niederkofler, Straudi Werner, Barbara Medei), 2 voti contrari (Karl Felder, Rudolf Gruber) e 14 astensioni la mozione non ottiene la maggioranza prevista.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Lukas Neumair, Werner Volgger, Thomas Piffrader.

**TOP 6: Beschlussantrag der Gemeinderäte des Team K: Angebot von privatem Wohnraum für Flüchtlinge aus der Ukraine**

Der Beschlussantrag findet mit 5 Stimmen für die Annahme (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair), 6 Gegenstimmen (Karl Felder, Roland Griessmair, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Reinhard Weger, Bruno Wolf) und 12 Enthaltungen keine Mehrheit.

Abwesend bei der Abstimmung: Klaus Oberlechner, Lukas Neumair, Werner Volgger, Thomas Piffrader.

**TOP 7: Anfrage der Gemeinderätin des Movimento 5 stelle: Taubenpopulation in Brunneck**

Der Bürgermeister verliest die Anfrage sowie die Antwort. Die Gemeinderätin Barbara Medei erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

**TOP 8: Anfrage der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Gemeindeentwicklungsprogramm**

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler verliest die Anfrage, Stadtrat Reinhard Weger verliest die Antwort. Gemeinderat Niederkofler erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

**TOP 9: Anfrage der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Unzulässige Brennstoffe in Privathaushalten**

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler verliest die Anfrage, der Bürgermeister verliest die Antwort. Gemeinderat Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

**TOP 10: Mitteilungen des Bürgermeisters**

Keine.

**TOP 11: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen**

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Lukas Neumair, Werner Volgger, Thomas Piffrader.

**POG 6: Mozione dei consiglieri comunali del Team K: Offerta di alloggi privati per i rifugiati dall'Ucraina**

Con 5 voti favorevoli all'approvazione (Gerhard Elzenbaumer, Walter Huber, Wilma Huber, Anna Vicentini, Elisabeth Mair), 6 voti contrari (Karl Felder, Roland Griessmair, Martin Grossgasteiger, Rudolf Gruber, Reinhard Weger, Bruno Wolf) e 12 astensioni la mozione non ottiene la maggioranza prevista.

Assenti alla votazione: Klaus Oberlechner, Lukas Neumair, Werner Volgger, Thomas Piffrader.

**POG 7: Interrogazione della consigliera del Movimento 5 stelle: Popolazione dei piccioni a Brunico**

Il sindaco legge l'interrogazione e la risposta. La consigliera comunale Barbara Medei si dichiara soddisfatta della risposta.

**POG 8: Interrogazione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Programma di sviluppo comunale**

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler legge l'interrogazione, l'assessore Reinhard Weger legge la risposta. Il consigliere comunale Niederkofler si dichiara parzialmente soddisfatto della risposta.

**POG 9: Interrogazione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Combustibili non ammessi in abitazioni private**

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler legge l'interrogazione, il Sindaco lascia la risposta. Il consigliere comunale Niederkofler si dichiara soddisfatto della risposta.

**POG 10: Comunicazioni del sindaco**

Nessuna.

**POG 11: Risposta a domande presentate per iscritto**

Non sono state presentate interrogazioni scritte.

Gemeinderat Karl Felder nimmt ab 17:15 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Anna Vicentini nimmt ab 17:14 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Barbara Medei nimmt ab 18:57 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Thomas Piffrader nimmt bis 21:00 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt bis 20:44 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 21:42 Uhr.

Der Generalsekretär  
Il segretario generale  
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

Il consigliere comunale Karl Felder partecipa alla riunione dalle ore 17:15.

La consigliera comunale Anna Vicentini partecipa alla riunione dalle ore 17:14.

La consigliera comunale Barbara Medei partecipa alla riunione dalle ore 18:57

Il consigliere comunale Thomas Piffrader partecipa alla riunione fino alle ore 21:00.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa alla riunione fino alle ore 20:44.

Termine della riunione: ore 21:42.

Der Gemeinderatspräsident  
Il presidente del consiglio comunale  
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.